

BWV_10, *Meine Seel erhebt den HERREN*

Besuch Marias bei Elisabeth [31. Mai (2. Juli)]

Brief: Jesaja 11: 1-5; 1. Samuel 2: 1-10 Evangelium: Lukas 1: 39-57

1. [CHORAL]

Meine Seel erhebt den HERREN, Lukas 1: 46b-48
und mein Geist freuet sich Gottes, meines
Heilandes; denn er hat seine elende Magd
angesehen. Siehe, von nun an werden mich
selig preisen alle Kindeskind. Neunten Psalmtons

2. ARIA Sopran

HERR, der du stark und mächtig bist,
Gott, dessen Name heilig ist,
wie wunderbar sind deine Werke!
Du siehst mich Elenden an,
du hast an mir so viel getan,
daß ich nicht alles zähl und merke.

3. RECITATIVO Tenor

Des Höchsten Güt und Treu
wird alle Morgen neu Klagelieder 3: 23
und währet immer für und für
bei denen, die allhier auf seine Hilfe schau
und ihm in wahrer Furcht vertraun,
hingegen übt er auch Gewalt
mit seinem Arm
an denen, welche weder kalt
noch warm
im Glauben und im Lieben sein. Offenbarung 3: 16
Die naked, bloß und blind,
die voller Stolz und Hoffart sind,
will seine Hand wie Spreu zerstreun.

4. ARIA Baß

Gewaltige stößt Gott vom Stuhl
hinunter in den Schwefelpfuhl;
die Niedern pflegt Gott zu erhöhen,
daß sie wie Stern am Himmel stehen.
Die Reichen läßt Gott bloß und leer,
die Hungrigen füllt er mit Gaben,
daß sie auf seinem Gnadenmeer
stets Reichtum und die Fülle haben.

5. DUETTO E CORALE* Tenor und Alt

Er denket der Barmherzigkeit Lukas 1: 54
und hilft seinem Diener Israel auf.

6. RECITATIVO Tenor

Was Gott den Vätern alter Zeiten
geredet und verheißen hat,
erfüllt er auch im Werk und in der Tat.
Was Gott dem Abraham, Genesis 18: 6
als er zu ihm in seine Hütten kam,
versprochen und geschworen,
ist, da die Zeit erfüllet war, geschehen.
Sein Same mußte sich so sehr wie
Sand am Meer und Stern am Firmament
ausbreiten; der Heiland ward geboren,
das ewge Wort ließ sich im Fleische sehen,
das menschliche Geschlecht
von Tod und allem Bösen
und von des Satans Sklaverei
aus lauter Liebe zu erlösen.
Drum bleibt's dabei,
daß Gottes Wort voll Gnad und Wahrheit sei.

Visit of Mary to Elizabeth [31 May (2 July)]

Epistle: Isaiah 11: 1-5; 1 Samuel 2: 1-10 Gospel: Luke 1: 39-57

1. [CHORALE]

My soul glorifies the LORD, Luke 1: 46b-48
and my spirit rejoices in God, my Saviour;
for [God] has [God's] needy virgin regarded.
Perceive, from now on will call me blessed
all children's children. Ninth Psalm tone

2. ARIA Soprano

LORD, You Who strong and mighty are,
God, Whose Name is holy,
how wonder-surprising are Your Works!
You consider my needs,
You have for me so much done,
that I cannot count it all and make note of it.

3. RECITATIVE Tenor

Of the [Creator's] Goodness and Faithfulness
is every morning new Lamentations 3: 23
and always lasts forever
with them, who here for [God's] Help look
and [God] in true fear trust,
whereas [God] shows also Power
with [God's] Arm
to those, who neither cold
nor warm
in faith and in love are. Revelation 3: 16
The naked, weak and false,
those full of vanity and arrogance are,
will [God's] Hand as if chaff disperse.

4. ARIA Bass

The powerful shoves God from their seat
down into the sulfur slough;
the inferior ones God cares for to raise,
that they like stars in heaven stand.
God leaves the rich bare and empty,
the hungry fills [God] with Gifts,
that they upon [God's] Grace Sea
always riches and abundance have.

5. DUETTO and CHORALE* Tenor and Alto

[God] thinks of Compassion Luke 1: 54
and helps up [God's] servant Israel.

6. RECITATIVE Tenor

What God to the [mothers/] fathers of old times
has spoken and promised,
[God] also fulfills in Work and in the Response.
What God to Abraham, Genesis 18: 6
when [God] to [Abraham] in [Sarah's] tent came,
promised and swore,
has, when the time was fulfilled, happened.
[Abraham and Sarah's] offspring must so much as
sand at the sea and stars in the [Universe] extend;
the Saviour was born,
the eternal Word in the flesh appeared,
the mortal family
from death and all evil
and from satan's slavery
out of pure love to redeem.
Therefore it remains thereby,
that God's Word full of Grace and Truth is.

7. CHORAL

**Lob und Preis sei Gott
dem Vater und dem Sohn
und dem Heiligen Geiste,
wie es war im Anfang itzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.**

Vierstimmige Vertonung des neunten Psalmtons

Johann Hermann Schein (1627)

*Vierter Schübler-Orgelchoral, BWV_648

7. CHORALE

**Laud and praise be to God
the [Creator and the Redeemer]
and to the Holy Spirit,
as it was at the Beginning now and always
and from Eternity to Eternity. Amen.**

Four-part setting of the ninth Psalm tone

Johann Hermann Schein (1627)

*Fourth Schübler Organ Chorale, BWV_648